

76th Commencement Sunday, March 10th, 2024

Honorable guests from the Metropolitan Assembly, the Alumni Association and the Metropolitan Board of Education, PTA Board Members, other distinguished guests, ladies and gentlemen, and new graduates. I would first like to say a few words to our new graduates at this, the 76th commencement of Komaba High School. My students, today will be the last time for you to listen to a speech by me in English. I hope you'll be kind, generous, and patient for a little while longer, as you have been for the last year.

Three years have passed since you began your studies at this highly selective and historically important Metropolitan High School. There must be countless things that have concerned and interested you during these years.

Three years ago, all of you were still junior high school students, but now, since the amended Civil Code has been implemented, most of you have already become legally adults and have, to some extent, gained intellectual strength, judgment, and powers of expression. That makes me very happy. You have gained the right to do many things, and at the same time you are responsible for how you behave as adults. Even though it may be difficult for most of you to be independent economically from your guardians, you should be independent as young adults in other ways and be responsible for the principles by which you live.

There have been many things that have seemed especially noteworthy during these past three years.

In March of 2020, the government declared a state of emergency, which was a year before you entered Komaba High School. We were forced to lockdown schools for nearly three months. We had to cancel or postpone our entrance ceremony, school trips, the Sports Day, the School Festival, and club activities. These unfortunate reversals must have been especially disappointing to you, your guardians, and my fellow teachers. Since then, we have also had to go through many surges of COVID-19 infections, and now we seem to be in the tenth one of them.

Vaccinations began in March of 2021, but we had to hold the Tokyo Olympic and Paralympic Games that summer without spectators. There was much good news, though, that made us happy, including the facts that Japan won 58 medals in the Olympic Games, with many young athletes attracting interest and achieving good results, that Shohei Ohtani appeared in the MLB All-Star Game and was named the MLB's MVP, that Sōta Fujii won five *shōgi* titles, and that Dr. Syukuro Manabe won the Nobel Prize in

Physics for his pioneering research on climate change.

In 2022, there was, unfortunately, very much sad news. In February, Russia invaded Ukraine. It's already almost two years since Russia began its so-called "special military operation," supposedly undertaken to protect people in the eastern part of Ukraine. In July, former Prime Minister Shinzo Abe was shot dead by a man who claimed to have been victimized because his family had been ruined by the organization formerly known as the Unification Church, which, he insisted, Mr. Abe had supported as Prime Minister. There was also some good news in 2022, however. Shohei Ohtani, for example, won 15 games as a pitcher and hit 34 homeruns. The Samurai Blue made us happy, too, at the FIFA World Cup in Qatar, defeating both Germany and Spain, each of which nations are previous World Cup winners.

And in 2023, on February 6, a major earthquake of M7.8 occurred in southeastern Turkey. The collapse of buildings there was a terrible part of the damage caused by this mega-earthquake, which claimed the lives of more than 40,000 people in Turkey and Syria. In March, Samurai Japan won the WBC championship after 13 years. In May, the government decided to downgrade COVID-19 to a "common infectious disease," which made us think again about what those countless restrictions had been for. In August, Tokyo Electric Power Company Holdings started to release, into the Pacific Ocean, "treated radioactive water," *shori-sui*, from the tsunami-hit Fukushima nuclear plant, and this discharging is scheduled to continue for over thirty years. While it has been determined by the IAEA that the discharging will have almost no environmental effects on creatures in the ocean, China and several other East Asian countries have expressed strong objections to the decision made by our government and have banned fish imports from Japan. Also, many fishermen in the region have worried that discharging the treated water will affect their livelihoods. In October, Sōta Fujii won the title of Ōza, becoming the youngest person in the long history of Shogi to do that. In November, the Hanshin Tigers won the Japan Series for the first time in the last 38 years, and Shohei Ohtani became the first Asian MLB player to be crowned "Homerun Champion." One thing that has made us all very happy is that you have proved that you can do your school events even under emergency conditions by creating new ways of doing them. I am sure you must feel that you were able to make your *Torikoma-sai* a success, a festival through which, even under emergency conditions, you succeeded in passing on your proud school traditions to your *kōhai*, the next generation. You should be thankful that it was at least possible for you to perform plays in front of classmates, your guardians, and some junior high school students. We don't

have time to spend complaining about the age that we live in. I do hope you will accept the reality and enjoy new ways of making your days from now on unforgettable ones.

And this year, on January 1, a huge earthquake hit Hokuriku, and the cities, towns, and villages on the Noto Peninsula were hit especially hard. They say more than 240 people died and more than 46 thousand houses collapsed. It will take a very long time for people in Hokuriku to rebuild their daily lives. We should pray for them. And we must help them out, trying to do whatever we can.

It is hard to imagine how our society might change in the next ten years. That's why you all should be lifelong learners. I think that we learn because we want to be happier. And to stop learning means to stop becoming happier. If you stop learning, you will not be able to adapt yourself to changes in our society. If you can't be happy yourself, you won't be able to make our society better. We must keep on moving forward. And you should remember that there will be many chances to leave your marks and to make achievements that will change our society for the better in this age of uncertainty. I do hope you will be able to make important contributions to our society in the near future.

Some of you will begin studies at a university and others will prepare for another try for admission next year. And some of you may have to move to different regions. You may feel depressed to discover that some people you meet are better than you in certain fields. But communicating with those people will help you mature and make you stronger and wiser. Working together creates strength.

Japan has little in the way of natural resources. Our nation's greatest treasure is its citizenry. You are part of that great treasure. Each of you is irreplaceable. Believe in yourselves. The possibilities for you are infinite. Aim high, everyone!

Now to your guardians, thank you very much for attending today's commencement, and thank you very much for your kind and warm support during these three years.

Now to my fellow teachers, I'm very proud of you and sincerely appreciate your important contributions to our school. I would like to express my warmest regards and appreciation to you all now.

To our guests, I thank you very much for attending this commencement. I hope you will continue to offer us your very valuable help and advice. I am confident that our school will continue to be efficient in producing students useful to our society.

One last thing, I sincerely apologize to you for having this commencement just two days before the secondary entrance exam for individual national and municipal universities, which may have made it hard for you to try one in a city other than Tokyo. And as I have told you before, during both the first and second trimesters, we received a large number of opinions and a certain amount of criticism from you and your guardians concerning school lessons, homework, and club activities. While we have tried hard to solve all the problems, we continue to struggle with two of them, problems that concern club activities and homework and that seem difficult to solve in a short period of time. I promise again to do my best in trying to remedy this situation for your *kōhai*.

Thank you very much.

令和6年3月10日
第76回卒業式校長式辞

都議会、同窓会、PTA役員、保護者の皆様、卒業生の皆さん。卒業式に当たり、まず、駒76の皆さんにお話しします。卒業生の皆さん、今日が英語の式辞を聞く最後です。昨年までと同様にしばらくの間、寛大な気持ちで辛抱してください。

皆さんが、伝統ある進学校である本校で学び始めてから3年が経ちました。この3年間、皆さんが関心をもち、興味をもったことは数知れないと思います。

3年前、皆さんはまだ中学生でした。それが今では、改正民法の施行により、ほとんどの人が法的に成人となり、一定程度の思考力、判断力、表現力を身に付けています。実に喜ばしいことです。まだ、経済的に自立するのは難しいでしょうが、それ以外ではヤングアダルトとして自立してほしいと思うとともに、自らの生き方に責任をもってほしいと思います。

過去3年間、特筆すべきことが数多く起きました。

2020（令和2）年3月、政府が緊急事態宣言を行いました。皆さんが駒場に入学する1年前のことです。3か月近くも学校を閉鎖しなければなりませんでした。入学式や修学旅行、体育祭や文化祭、部活動などを中止したり、延期したりしなければなりませんでした。本来より活性化しなければならない教育活動を反対に縮小、制限したことは大変不幸なことであり、皆さんにとっても、保護者の皆様にとっても、そして教員にとっても残念なことだったに違いありません。それ以来、幾度となくコロナウイルス感染症の波を経験し、今、第10波の最中にいるようです。

2021（令和3）年3月には、ワクチン接種が始まりましたが、その夏の東京オリンピック、パラリンピックは無観客での開催でした。そうした中でも、喜ばしいニュースもありました。オリンピックでは多くの若いアスリートが目覚ましい結果を残し、メダル獲得数が58個にもなったこと、大谷翔平がオールスターゲームに出場しMVPになったこと、藤井壮太が五冠を達成したこと、真鍋叔郎博士が気候変動に関する先駆的研究によりノーベル物理学賞を受賞したことなどです。

2022（令和4）年には残念なことに大変悲しいニュースが報じられました。2月、ロシアがウクライナに侵攻したことです。ロシアが言うところの「特別軍事作戦」が始まって2年あまり。ウクライナ東部の住民保護が当初の名分でした。7月、安倍晋三元首相が男に銃撃されて亡くなりました。男の家族は、いわゆる統一教会と以前呼ばれた組織によって破滅させられた犠牲者だと主張し、安倍氏が首相という立場で同教会を支援していたというのが男の言い分でした。この年、良いニュースもありました。例えば、大谷翔平が投手として15勝を上げ、34本のホームランを打ちました。サムライブルーも感動を与えてくれました。カタールでのワールドカップで優勝経験のあるドイツとスペイン両国に勝利したことです。

そして2023（令和5）年、2月6日、マグニチュード7.8の大きな地震がトルコ南東部を襲いました。建物の倒壊がこの巨大地震による主たる被害でしたが、トルコとシリアで併せて4万人以上が犠牲になりました。3月、サムライジャパンがWBCで14年振りに優勝しました。5月、政府はコロナウイルス感染症を通常の感染症の扱いにしました。それまでの数知れない制限は一体何のためであったのかと考えさせられました。8月、東京電力は津波被害の受けた福島原子力発電所から「処理水」を太平洋へ放出し始めました。この放出は今後30年以上にわたり継続される見通しです。処理水の放出は海洋生物へほとんど影響しないとIAEAは判断していますが、中国や東アジアの国々は日本政府の決定に強く抗議し、日本からの水産物の輸入を禁止しています。また、この地域の漁業者も処理水の放出が彼らの暮らしに大きく影響するのではと心配していると報じられています。10月、藤井壮太が「王座」のタイトルを勝ち取り、将棋界史上最年少の八冠を成し遂げました。11月、阪神タイガースが38年振りに日本一

に輝きました。また、大谷翔平がアジア人初のMLBホームラン王となりました。私たち皆を喜ばせてくれたのは、緊急事態においても創意工夫により学校行事をやり遂げられることを証明したことです。皆さんも、都駒祭を成功に導くことができたと感じていると思います。緊急事態にあっても、誇るべき伝統を後輩へと伝えることができました。同級生や、保護者、中学生の前で演技を披露する機会ができたことには感謝すべきだと思います。今、生きている時代に不平を言っても始まりません。皆さんには、現実を受け止めて、これからの毎日を忘れ得ぬものとするような生き方を楽しみながら実践してほしいと思います。

そして今年、1月1日に北陸を大地震が襲いました。能登半島の市や町、村が特に大きな被害を受けました。亡くなった方は240名以上、倒壊した家屋は4万6千棟以上。北陸の人たちが日常生活を取り戻すには長い時間がかかるでしょう。被災者の心に寄り添いましょう。どんなことでも私たちにできることを通して、被災者を助けましょう。

今後10年で社会がどのように変化するのか予測することは大変困難です。だからこそ「生涯にわたり学び続ける人」になってほしいと思います。学びの目的はより幸福になるためです。学びを止めるのは、より幸福になることを放棄することです。学びを止めてしまえば、社会の変化に対応することはできません。皆さん自身がより幸福になれないのであれば、社会をより良くすることもできません。前に進むしか道はありません。そして、不確かな時代においてこそ、社会をより良く変えていくことに繋がる足跡や実績を残すチャンスが多くあることを覚えていてほしいと思います。近い将来、皆さんが社会に重要な貢献をしてくれることを強く希望します。

大学で学び始める人もいるでしょう、来年の受験の準備をする人もいるでしょう。地方へ移る人もいることでしょう。特定の分野で皆さんより秀でた人たちに出会うと落ち込むこともあるかもしれませんが、しかし、そうした人たちと交流することで、皆さん自身が成長し、より強く、より賢くなれるのです。共に学ぶことで強くなれるのです。

日本は天然資源の乏しい国です。我が国最大の宝は人です。皆さんもその貴重な宝です。一人一人がかけがえのない存在です。自分の価値を信じましょう。皆さんの可能性は無限です。志を高くもちましょう。

保護者の皆様、卒業式へのご参列誠にありがとうございます。また、3年間、あたたかくご支援くださったことにお礼申し上げます。

先生方は、本校の誇りであり、教育活動への貢献に対して心からお礼申し上げます。先生方全員に敬意と感謝を表したいと思います。

ご来賓の皆様、ご参列ありがとうございました。今後も、貴重なご助言、ご支援をよろしくお願いいたします。駒場高校が、これからも社会に有為な人材を輩出し続けることを確信しています。

最後に一つ付け加えます。国公立二次後期試験のわずか2日前の卒業式となり、そのために地方での受験が難しくなったことについてお詫びします。また、以前からお話してきたとおり、1、2学期に授業、宿題、部活動について多くの意見や批判を皆さんや皆さんの保護者からいただきました。すべての解決に向けて取り組んできましたが、部活動と宿題に関する課題は未だ解決に至っておらず、短期間で解消することは難しい状況ですが、皆さんの後輩のために改善に向けて取り組んでいくことを改めて約束します。